

# EUTHALIA

TEATRO  
GARIBALDI  
ALLA KALSA  
PALERMO

associazione  
**Voce d'Autore**



SPAZIO FRANCO

EDIZIONI DELL'ASSENZA

20, 22,23 Febbraio 2020

Palermo - SPAZIO FRANCO Cantieri Culturali alla Zisa

**EUTHALIA** di Luisa Stella

con Irene Petris

regia Matteo Bavera, Thea Dellavalle

voci Ada Giallongo, Maziar Firouzi

scene e costumi Mela Dell'Erba

luci Trui Malten

maschera Mutazioni Studio Torino

progetto sonoro Claudio Tortorici

tecnici Michele Ambrose, Marianda Geloso

service Doctor Service

produzione: ass. Voce d'Autore, ass. Teatro Garibaldi

alla Kalsa / Cartesianai, Babel con il sostegno di Spazio Franco

si ringrazia Cre.Zi.plus

un progetto di Matteo Bavera e Girolamo Lombardo

in collaborazione con DELLAVALLE/PETRIS

## EUTHALIA, sinossi

Una bolletta telefonica non pagata, per un'improvvisa lacuna della mente. Banale dimenticanza che annuncia una drammatica svolta, l'ultima, nella vita della novantenne Euthalia: la memoria recente, la "memoria della sopravvivenza", l'abbandona. Da questo momento, i suoi giorni precipiteranno verso la morte, nel caos – sempre più evidente e accelerato – del tempo presente. Sulla confusione dell'oggi si ergono, intatti, il ricordo di eventi fondanti del passato, strazi, rancori e la consuetudine alla riflessione. Euthalia, confinata ormai alla periferia della sua grande casa, esplora la vecchiezza, indaga nelle misteriose pieghe della storia e del rapporto con Dio, fissa la propria solitudine, resa via via più acuta dal silenzio indifferente del cellulare che ha comprato in sostituzione del vecchio apparecchio telefonico. Il cellulare, che, sulle prime, per il fatto di lasciarsi stringere al corpo, parrebbe portare una stracciata speranza di comunicazione, si rivelerà ennesima irritante lusinga. Non ci sono interlocutori. Nient'altro che "voci", gli ultimi esseri che lambiscono la vita della protagonista, per quanto qualunque frase, qualunque indizio, possano innescare nuovi interrogativi e produrre nuove emorragie della memoria. Per Euthalia l'uomo è interrogazione, poco importa che dia per scontata la sconfitta del pensiero. Le sue considerazioni, meste, impertinenti o sarcastiche, sono senza infingimenti: nella deriva, quando non è più questione di sopravvivenza, le maschere perdono la loro funzione e si liquefanno.

## LO SPETTACOLO, note di regia

Lo spettacolo, allestito in concomitanza con la pubblicazione in cofanetto dell'opera dell'autrice nasce dalla collaborazione artistica tra Matteo Bavera e la compagnia DELLAVALLE/PETRIS.

Per restituire la tridimensionalità del personaggio evocato dalla raffinata scrittura di Luisa Stella, invitiamo il pubblico ad accompagnare Euthalia nel suo viaggio verso l'ultimo limite. Un viaggio interiore, guidato dal ritmo della parola, specchio della dialettica affascinante di un pensiero che lotta fino allo stremo, che si aggrappa e si dibatte per sfidare il mistero sempre in bilico tra illuministica curiosità, distanza ironica e umano timore. Le lucide domande di Euthalia, appartengono a tutti. Questa avventuriera del pensiero e dell'interiorità, a tratti spavalda a tratti sinceramente spaventata, si fa coraggiosa portavoce della vicenda umana nella sua espressione più alta e mentre i contorni tra interno ed esterno sfumano e il tempo si sospende, ci guida nell'esperienza del sentimento della fine, nel tuffo che è l'ultimo passo.

## LUISA STELLA, biografia e pubblicazioni

Luisa Stella vive a Palermo, dove ha esercitato l'attività di medico.

Ha pubblicato il romanzo *Delle Palme* nel 1997, con le Edizioni dell'Oleandro.

Nel 2001 ha pubblicato la raccolta di racconti *Le incurabili* (Edizioni Cronopio). Il primo racconto della raccolta è stato adattato per il teatro e portato in scena da Licia Maglietta (produzione Teatri Uniti di Napoli); lo spettacolo ha debuttato alla XXI edizione delle Orestiadi di Gibellina e in seguito è stato portato in tournée per l'Italia.

Nel 2008 l'opera teatrale *Euthalia* è stata messa in scena, con altro titolo, da Lucia Ragni – con un adattamento della stessa. Lo spettacolo ha debuttato alle Orestiadi di Gibellina.

Nel corso degli anni, svariati racconti dell'autrice sono stati pubblicati su numerose riviste letterarie, tra le quali *Margini*, *Ventre*, *Leggendaria* e *Mezzocielo*.

Per conto dell'Associazione "Voce d'autore" ha tradotto alcune opere di Emmanuel Bove, inedite in Italia, pubblicate dalle Edizioni dell'Assenza (marchio editoriale dell'associazione). Si tratta di alcuni racconti editi in Francia, mentre l'autore era ancora in vita, altri ancora inediti alla sua morte e un racconto – ancora oggi inedito in Francia – rimasto incompiuto; l'opera teatrale *Diane* – inedito assoluto; e (in co-traduzione) il romanzo *Le beau-fils*.

Della stessa, le Edizioni dell'Assenza, casa editrice palermitana di recente costituzione, pubblicheranno a breve, in un unico cofanetto, un romanzo inedito, cinque opere teatrali, un volume di racconti (alcuni già editi in passato e altri inediti) e il romanzo *Delle Palme*.

## LE EDIZIONI DELL'ASSENZA, la casa editrice

Le Edizioni dell'Assenza, marchio editoriale dell'Associazione "Voce d'Autore", intendono rivolgere la loro attenzione ad autori di letteratura italiana e straniera, del passato o del presente, che, dopo aver avuto riconosciuto il valore delle proprie opere – da parte di un certo numero di lettori, critici e altri autori –, sono poi caduti nell'oblio. Oblio determinato da motivi disparati e non sempre intelligibili.

Per lo più misterioso è il destino delle opere, seppure, in qualche caso, ci sembra d'intuire che a determinarne la sparizione siano state, e ancora siano, le leggi del mercato, o l'annientante pervasività di tendenze nuove, oppure – capita anche questo – certe forme di autosegregazione a cui gli scrittori stessi talvolta si condannano.

È di questi scrittori che le Edizioni dell'Assenza si occupano e continueranno ad occuparsi.

Per ciascuno degli scrittori scelti vengono proposte, in cofanetto, più opere contemporaneamente – ove possibile di differente genere letterario –, per consentire al lettore di meglio penetrarne il rispettivo universo creativo. Si lascerà comunque al lettore la possibilità di acquistare ciascun libro separatamente.

Le opere inedite degli autori stranieri scelti vengono pubblicate con il testo in lingua originale a fronte, non soltanto nel rispetto di ogni specifico linguaggio creativo, ma anche al fine di consentire al lettore di addentrarsi nel complesso lavoro di trasposizione di uno scritto letterario in una lingua altra.

# EUTHALIA

di Luisa Stella

con Irene Petris

regia Matteo Bavera, Thea Dellavalle

voci Ada Giallongo, Maziar Firouzi

scene e costumi Mela Dell'Erba

luci Trui Malten

maschera Mutazioni Studio Torino

progetto sonoro Claudio Tortorici

tecnici Michele Ambrose, Marianda Geloso

assistente alla regia Francesco Glaviano

service Doctor Service

produzione ass. Voce d'Autore, ass. Teatro Garibaldi alla Kalsa/Cartesiana,

Babel con il sostegno di Spazio Franco

segreteria di produzione Flora Arena

si ringrazia Cre.Zi.plus

un progetto di Matteo Bavera e Girolamo Lombardo

in collaborazione con DELLAVALLE/PETRIS

Debutto: Palermo Spazio Franco 20 febbraio 2020

Contatti :

Thea Dellavalle +39 333 142 37 75 [thea.dellavalle@gmail.com](mailto:thea.dellavalle@gmail.com)

Matteo Bavera +39 340 245 74 65 [matteobavera@hotmail.com](mailto:matteobavera@hotmail.com)



Bozzetto scena *Euthalia* di Mela Dell'Erba